

III. OTRAS DISPOSICIONES

UNIVERSIDADES

12062 *Resolución de 7 de julio de 2022, de la Universidad de Las Palmas de Gran Canaria, por la que se publica la modificación del plan de estudios de Graduado o Graduada en Traducción e Interpretación: Inglés-Alemán.*

De conformidad con lo dispuesto en el artículo 33 del Real Decreto 822/2021, de 28 de septiembre, por el que se establece la organización de las enseñanzas universitarias y del procedimiento de aseguramiento de su calidad, por el que se establece el procedimiento para la modificación de planes de estudios ya verificados y una vez recibido el informe favorable de la Agencia Nacional de Evaluación de la Calidad y Acreditación a las modificaciones presentadas del plan de estudios de Graduado o Graduada en Traducción e Interpretación: Inglés-Alemán por la Universidad de Las Palmas de Gran Canaria, publicado mediante resolución de 30 de noviembre de 2009, este Rectorado ha resuelto publicar la modificación del plan de estudios de Graduado o Graduada en Traducción e Interpretación: Inglés-Alemán por la Universidad de Las Palmas de Gran Canaria.

Las Palmas de Gran Canaria, 7 de julio de 2022.–El Rector, Luis Serra Majem.

ANEXO

Plan de estudios conducente a la titulación del título de Graduado o Graduada en Traducción e Interpretación: Inglés-Alemán

Rama de Conocimiento: Artes y Humanidades

1. Resumen de créditos:

Tipo de materia	Créditos ECTS
Formación básica.	60
Obligatorias.	150
Optativas.	12
Prácticas externas.	12
Trabajo fin de grado.	6
Créditos totales.	240

2. Materias básicas y sus correspondientes asignaturas:

Materia básica	Asignatura	Carácter	Curso	Créditos ECTS
Lengua.	Lengua A I Español.	Básica de rama.	1	6
	Lengua A II Español.	Básica de rama.	1	6
	Lengua A III Español.	Básica de rama.	2	6
Idioma Moderno.	Lengua B I Inglés.	Básica de rama.	1	6
	Lengua B II Inglés.	Básica de rama.	1	6
	Lengua B III Inglés.	Básica de rama.	2	6

Materia básica	Asignatura	Carácter	Curso	Créditos ECTS
Lingüística.	Lingüística Aplicada a la Traducción e Interpretación.	Básica de rama.	1	6
Informática.	Informática.	Básica.	1	6
Comunicación.	Documentación Aplicada a la Traducción y la Interpretación.	Básica.	1	6
	Terminología.	Básica.	2	6

3. Distribución y carácter de las asignaturas:

Primer curso

Curso	Denominación/materia	Asignatura	Carácter	Créditos ECTS
1	Informática.	Informática.	Básica.	6
1	Lengua.	Lengua A I Español.	Básica de rama.	6
1	Idioma Moderno.	Lengua B I Inglés.	Básica de rama.	6
1	Lengua C. Alemán.	Lengua C I Alemán.	Obligatoria.	6
1	Lingüística.	Lingüística Aplicada a la Traducción e Interpretación.	Básica de rama.	6
1	Comunicación.	Documentación Aplicada a la Traducción y la interpretación.	Básica.	6
1	Lengua.	Lengua A II Español.	Básica de rama.	6
1	Idioma Moderno.	Lengua B II Inglés.	Básica de rama.	6
1	Lengua C Alemán.	Lengua C II Alemán.	Obligatoria.	12

Segundo curso

Curso	Denominación/materia	Asignatura	Carácter	Créditos ECTS
2	Traducción Lengua B Inglés.	Introducción a la Traducción B Inglés.	Obligatoria.	6
2	Lengua.	Lengua A III Español.	Básica de rama.	6
2	Idioma Moderno.	Lengua B III Inglés.	Básica de rama.	6
2	Lengua C Alemán.	Lengua C III Alemán.	Obligatoria.	6
2	Comunicación.	Terminología.	Básica.	6
2	Lengua A Español.	Lengua A IV Español.	Obligatoria.	6
2	Lengua B Inglés.	Lengua B IV Inglés.	Obligatoria.	12
2	Lengua C Alemán.	Lengua C IV Alemán.	Obligatoria.	6
2	Traducción Lengua B Inglés.	Traducción General B Inglés.	Obligatoria.	6

Tercer curso

Curso	Denominación/materia	Asignatura	Carácter	Créditos ECTS
3	Tecnologías de la Información y de la Comunicación Aplicada a la Traducción e Interpretación.	Herramientas de la Traducción Asistida por Ordenador.	Obligatoria.	6
3	Interpretación Lengua B Inglés.	Interpretación Consecutiva B I Inglés.	Obligatoria.	6

Curso	Denominación/materia	Asignatura	Carácter	Créditos ECTS
3	Traducción Lengua C Alemán.	Introducción a la Traducción C Alemán.	Obligatoria.	6
3	Lengua C Alemán.	Lengua C V Alemán.	Obligatoria.	6
3	Traducción Lengua B Inglés.	Traducción Turístico-Comercial B Inglés.	Obligatoria.	6
3	Interpretación Lengua B Inglés.	Interpretación Consecutiva B II Inglés.	Obligatoria.	6
3	Traducción Lengua B Inglés.	Traducción Audiovisual y Accesibilidad.	Obligatoria.	6
3	Traducción Lengua B Inglés.	Traducción Económico-Jurídica B Inglés.	Obligatoria.	6
3	Traducción Lengua C Alemán.	Traducción General C Alemán.	Obligatoria.	6
3	Traducción, Interpretación y Profesión.	Traducción, Interpretación y Profesión.	Obligatoria.	6

Cuarto curso

Curso	Denominación/materia	Asignatura	Carácter	Créditos ECTS
4	Lengua B Inglés.	Civilización y Cultura B Inglés.	Optativa.	3
4	Interpretación Lengua C Alemán.	Interpretación Consecutiva C Alemán.	Obligatoria.	6
4	Interpretación Lengua B Inglés.	Interpretación Simultánea B I Inglés.	Obligatoria.	6
4	Traducción Lengua C Alemán.	Introducción a la Traducción Especializada C Alemán.	Obligatoria.	6
4	Lengua D Ruso.	Lengua D I Ruso.	Optativa.	6
4	Lengua C Alemán.	Taller de Lengua y Cultura C Alemán.	Optativa.	3
4	Traducción Lengua B Inglés.	Traducción Científico-Técnica B Inglés.	Obligatoria.	6
4	Interpretación Lengua C Alemán.	Interpretación de Enlace C Alemán.	Optativa.	3
4	Interpretación Lengua B Inglés.	Interpretación Simultánea B II Inglés.	Obligatoria.	6
4	Lengua D Ruso.	Lengua D II Ruso.	Optativa.	6
4	Traducción Lengua B Inglés.	Taller de Traducción Inversa B Inglés.	Optativa.	3
4	Prácticas Externas.	Prácticas Externas.	Prácticas Externas.	12
4	Trabajo Fin de Grado.	Trabajo Fin de Grado.	Trabajo Fin de Grado.	6

4. Asignaturas impartidas en otros idiomas:

Curso	Materia	Asignatura	Idioma	Carácter	Créditos ECTS
1	Lengua B Inglés.	Lengua B I Inglés.	Inglés.	Básica de rama.	6
1	Lengua B Inglés.	Lengua B II Inglés.	Inglés.	Básica de rama.	6
2	Lengua B Inglés.	Lengua B III Inglés.	Inglés.	Básica de rama.	6
2	Lengua B Inglés.	Lengua B IV Inglés.	Inglés.	Obligatoria.	12
4	Lengua B Inglés.	Civilización y Cultura B Inglés.	Inglés.	Optativa.	3
1	Lengua C Alemán.	Lengua C I Alemán.	Alemán.	Obligatoria.	6
1	Lengua C Alemán.	Lengua C II Alemán.	Alemán.	Obligatoria.	12
2	Lengua C Alemán.	Lengua C III Alemán.	Alemán.	Obligatoria.	6
2	Lengua C Alemán.	Lengua C IV Alemán.	Alemán.	Obligatoria.	6

Curso	Materia	Asignatura	Idioma	Carácter	Créditos ECTS
3	Lengua C Alemán.	Lengua C V Alemán.	Alemán.	Obligatoria.	6
4	Lengua C Alemán.	Taller de Lengua y Cultura C Alemán.	Alemán.	Optativa.	3
2	Traducción Lengua B Inglés.	Introducción a la Traducción B Inglés.	Inglés.	Obligatoria.	6
2	Traducción Lengua B Inglés.	Traducción General B Inglés.	Inglés.	Obligatoria.	6
3	Traducción Lengua B Inglés.	Traducción Turístico-Comercial B Inglés.	Inglés.	Obligatoria.	6
3	Traducción Lengua B Inglés.	Traducción Audiovisual y Accesibilidad.	Inglés.	Obligatoria.	6
3	Traducción Lengua B Inglés.	Traducción Económico-Jurídica B Inglés.	Inglés.	Obligatoria.	6
4	Traducción Lengua B Inglés.	Traducción Científico-Técnica B Inglés.	Inglés.	Obligatoria.	6
4	Traducción Lengua B Inglés.	Taller de Traducción Inversa B Inglés.	Inglés.	Optativa.	3
3	Traducción Lengua C Alemán.	Introducción a la Traducción C Alemán.	Alemán.	Obligatoria.	6
3	Traducción Lengua C Alemán.	Traducción General C Alemán.	Alemán.	Obligatoria.	6
4	Traducción Lengua C Alemán.	Introducción a la Traducción Especializada C Alemán.	Alemán.	Obligatoria.	6
3	Interpretación Lengua B Inglés.	Interpretación Consecutiva B I Inglés.	Inglés.	Obligatoria.	6
3	Interpretación Lengua B Inglés.	Interpretación Consecutiva B II Inglés.	Inglés.	Obligatoria.	6
4	Interpretación Lengua B Inglés.	Interpretación Simultánea B I Inglés.	Inglés.	Obligatoria.	6
4	Interpretación Lengua B Inglés.	Interpretación Simultánea B II Inglés.	Inglés.	Obligatoria.	6
4	Interpretación Lengua C Alemán.	Interpretación Consecutiva C Alemán.	Alemán.	Obligatoria.	6
4	Interpretación Lengua C Alemán.	Interpretación de Enlace C Alemán.	Alemán.	Optativa.	3
4	Lengua D Ruso.	Lengua D I Ruso.	Ruso.	Optativa.	6
4	Lengua D Ruso.	Lengua D II Ruso.	Ruso.	Optativa.	6

5. Tabla de adaptación del Grado en Traducción e Interpretación: Inglés-Alemán (plan 40) al Grado en Traducción e Interpretación: Inglés-Alemán (plan 41):

Curso Origen	Asignatura origen	Curso destino	Asignatura destino
1	LENGUA A I ESPAÑOL.	1	LENGUA A I ESPAÑOL.
1	LENGUA B I INGLÉS.	1	LENGUA B I INGLÉS.
1	LENGUA C I ALEMÁN.	1	LENGUA C I ALEMÁN.
1	LINGÜÍSTICA.	1	LINGÜÍSTICA APLICADA A LA TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN.
1	INFORMÁTICA.	1	INFORMÁTICA.
1	LENGUA A II ESPAÑOL.	1	LENGUA A II ESPAÑOL.
1	LENGUA B II INGLÉS.	1	LENGUA B II INGLÉS.
1	LENGUA C II ALEMÁN.	1	LENGUA C II ALEMÁN.
1	DOCUMENTACIÓN.	1	DOCUMENTACIÓN APLICADA A LA TRADUCCIÓN Y LA INTERPRETACIÓN.
2	LENGUA A III ESPAÑOL.	2	LENGUA A III ESPAÑOL.
2	LENGUA B III INGLÉS.	2	LENGUA B III INGLÉS.

Curso Origen	Asignatura origen	Curso destino	Asignatura destino
2	LENGUA C III ALEMÁN.	2	LENGUA C III ALEMÁN.
2	TERMINOLOGÍA.	2	TERMINOLOGÍA.
2	INTRODUCCIÓN A LA TRADUCCIÓN B INGLÉS.	2	INTRODUCCIÓN A LA TRADUCCIÓN B INGLÉS.
2	LENGUA A IV ESPAÑOL.	2	LENGUA A IV ESPAÑOL.
2	LENGUA B IV INGLÉS.	2	LENGUA B IV INGLÉS.
2	LENGUA C IV ALEMÁN.	2	LENGUA C IV ALEMÁN.
		3	LENGUA C V ALEMÁN.
3	TRADUCCIÓN GENERAL B INGLÉS.	2	TRADUCCIÓN GENERAL B INGLÉS.
3	TRADUCCIÓN, INTERPRETACIÓN Y PROFESIÓN.	3	TRADUCCIÓN, INTERPRETACIÓN Y PROFESIÓN.
3	HERRAMIENTAS DE LA TRADUCCIÓN ASISTIDA POR ORDENADOR.	3	HERRAMIENTAS DE LA TRADUCCIÓN ASISTIDA POR ORDENADOR.
3	INTRODUCCIÓN A LA TRADUCCIÓN C ALEMÁN.	3	INTRODUCCIÓN A LA TRADUCCIÓN C ALEMÁN.
3	INTERPRETACIÓN CONSECUTIVA B I INGLÉS.	3	INTERPRETACIÓN CONSECUTIVA B I INGLÉS.
3	INTERPRETACIÓN CONSECUTIVA B II INGLÉS.	3	INTERPRETACIÓN CONSECUTIVA B II INGLÉS.
3	TRADUCCIÓN ECONÓMICO-JURÍDICA B INGLÉS.	3	TRADUCCIÓN ECONÓMICO-JURÍDICA B INGLÉS.
3	TRADUCCIÓN TURÍSTICO-COMERCIAL B INGLÉS.	3	TRADUCCIÓN TURÍSTICO-COMERCIAL B INGLÉS.
3	TRADUCCIÓN AUDIOVISUAL Y ACCESIBILIDAD.	3	TRADUCCIÓN AUDIOVISUAL Y ACCESIBILIDAD.
3	TRADUCCIÓN GENERAL C ALEMÁN.	3	TRADUCCIÓN GENERAL C ALEMÁN.
4	TRADUCCIÓN CIENTÍFICO-TÉCNICA B INGLÉS.	4	TRADUCCIÓN CIENTÍFICO-TÉCNICA B INGLÉS.
4	INTRODUCCIÓN A LA TRADUCCIÓN ESPECIALIZADA C ALEMÁN.	4	INTRODUCCIÓN A LA TRADUCCIÓN ESPECIALIZADA C ALEMÁN.
4	INTERPRETACIÓN CONSECUTIVA C ALEMÁN.	4	INTERPRETACIÓN CONSECUTIVA C ALEMÁN.
4	INTERPRETACIÓN SIMULTÁNEA B I INGLÉS.	4	INTERPRETACIÓN SIMULTÁNEA B I INGLÉS.
4	INTERPRETACIÓN SIMULTÁNEA B II INGLÉS.	4	INTERPRETACIÓN SIMULTÁNEA B II INGLÉS.
4	CIVILIZACIÓN Y CULTURA INGLESA.	4	CIVILIZACIÓN Y CULTURA B INGLÉS.
4	CIVILIZACIÓN Y CULTURA ALEMANA.	4	TALLER DE LENGUA Y CULTURA C ALEMÁN.
4	INTERPRETACIÓN CONSECUTIVA Y DE ENLACE ALEMÁN.	4	INTERPRETACIÓN DE ENLACE C ALEMÁN.
4	PRÁCTICAS EXTERNAS.	4	PRÁCTICAS EXTERNAS.
4	LENGUA D I RUSO.	4	LENGUA D I RUSO.
4	LENGUA D II RUSO.	4	LENGUA D II RUSO.

Observaciones:

1. La información detallada y la Memoria de esta titulación se encuentran en la página web de la universidad: <http://www.ulpgc.es/>

2. El presente Plan de estudios (41), entrará en vigor en el curso académico 2022/2023, comenzando la implantación de primer y segundo curso, implantándose tercer y cuarto curso en 2023/24. El Plan de estudios anterior (40) iniciará su extinción en ese mismo curso 2022/2023 iniciando la extinción de primer y segundo curso, los cursos tercero y cuarto comenzarán su extinción en el curso 2023/2024. Los estudiantes que permanezcan en el plan 40 (anterior) y que no hayan superado algunas

de las asignaturas de los cursos que dejan de impartirse, podrán superar dichas materias durante un período no superior a dos años después de desaparecer la docencia en éstas, es decir, los estudiantes tendrán derecho a examinarse en los dos cursos consecutivos a la extinción de la asignatura, siempre que no hayan agotado las convocatorias que les corresponde, lo que significa que en el curso 2024/2025 queda totalmente cerrado dicho plan de estudios.

La implantación del Plan de estudios (41) y la extinción del Plan de estudios (40) queda reflejada en la siguiente tabla:

	Plan de estudios (41)	Extinción Plan de estudios (40)	
		Docencia Presencial	Sólo exámenes (sin docencia presencial)
Curso 2022/23.	1.º, 2.º	3.º, 4.º	1.º, 2.º
Curso 2023/24.	1.º, 2.º, 3.º, 4.º		1.º, 2.º, 3.º, 4.º
Curso 2024/25.			3.º, 4.º

3. En desarrollo de la Resolución de publicación en el «Boletín Oficial del Estado» podrán crearse nuevas asignaturas optativas, conforme se establezca en la reglamentación correspondiente.

4. Los criterios generales de acreditación de la experiencia laboral o profesional para el acceso a la universidad de personas mayores de 40 años, se establecen en la Orden de 14 de diciembre de 2009 (BOC del 22 de diciembre de 2009) de la Consejería de Educación, Universidades, Cultura y Deporte en aplicación del Real Decreto 412/2014 de 6 de junio por el que se establece la normativa básica de los procedimientos de admisión a las enseñanzas universitarias oficiales de Grado.